



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	Fen Edebiyat Fakültesi
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Türk Dili ve Edebiyatı
DERSİN ADI	Azerbaycan Dili ve Edebiyatı
DERSİN KODU	TDE3308
YEREL KREDİSİ	2
AKTS KREDİSİ	4
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	0
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	Yok
YARIYIL	Güz, Bahar
DERSİN DİLİ	Türkçe
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli @Türk Dili ve Edebiyatı Lisans Programı
DERSİN KATEGORİSİ	Temel Meslek Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz Yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Aziz MERHAN
ASİSTAN	Gamzegül ÇITAK
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilere Türk dillerinin güneybatı grubundaki Azerbaycan dilinin alfabesini, ses ve biçim özellikleri ile edebiyatını genel hatlarıyla öğretmektir.
DERSİN İÇERİĞİ	Azerbaycan dili ve edebiyatı
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Ders Kitabı: [1] Yavuz Akpınar, <i>Azeri Edebiyatı Araştırmaları</i>, İstanbul 1994. [2] Efrasiyap Gemalmaz, “Azeri Türkçesinin Ses Bilgisi ve Şekil Bilgisi”, <i>Çağdaş Azeri Türkçesi Metinleri Antolojisi</i>, Erzurum 1986, s. I-XXIV. Zorunlu Kaynaklar: [1] Muharrem Ergin, <i>Azeri Türkçesi</i>, İstanbul 1971. [2] Emin Abid, <i>Azeri Edebiyatı Tarihi</i>, Bakı 2020. [3] Bilal Şimşir, <i>Azerbaycan’da Türk Alfabesi Tarihçe</i>, Ankara 1991. [4] Ferhad Zeynalov, <i>Türkologyanın Esasları</i>, Bakı 1981. [5] Elövset Zakiroğlu Abdullayev, <i>Türk Dillerinin Tarihsel Gelişme Sorunları</i>, Ankara 1996. [6] Seyfettin Altaylı, <i>Azerbaycan Türkçesi Sözlüğü</i>, İstanbul 1994. [7] Azerbaycan dilinin izahlı lügati: https://korpus.azerbaycandili.az/dictionary/explanatory [8] Azerice Sözlük Pamukkale Üniversitesi: https://pauctle.com/aztr/

**Ders Öğrenim Çıktıları**

Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler,

1. Azerbaycan dilinin Türk dilleri içerisindeki yerini kavrayabileceklerdir.
2. Azeri Türklerinin kullandıkları alfabeleri tanıyabileceklerdir.
3. Azerbaycan dilinin başlıca özelliklerini öğrenebileceklerdir.
4. Azerbaycan edebiyatını ana hatlarıyla bileceklerdir.
5. Azerbaycan dili ile Türkiye Türkçesi arasındaki temel farklılıkları kavrayabileceklerdir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım:		
Laboratuvar:		
Uygulama (Sözlü Sınav):		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Kısa Sınavlar/Stüdyo Kritiği:		
Ödev: • İçerik: Azerbaycan dilinin genel özelliklerinin ve edebiyatının önemli yazarlarının eserleriyle tanıtılması • Format: Yazılı veya sözlü • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Azerbaycan dilini ve edebiyatına ait metinleri anlayabilmesi. -Önemli yazar ve eserleri hakkında bilgi sahibi olması. -Uygulamalı düşünebilme, yorumlama ve gerekçelendirme süreçlerinin yürütülebilmesi.	1	%30
Sunum/Jüri:		
Proje:		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar: • İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuları kapsayan sorular • Format: Yazılı (60 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Derste işlenen konuların ve önerilen kitaplardaki veya makalelerdeki konuların anlaşılabilmesi	1	%30
Final: • İçerik: Dersin tüm içeriğini kapsayan sorular • Format: Yazılı (60 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Derste işlenen konuların anlaşılması	1	%40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		%60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		%40
TOPLAM		%100

**HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI**

HAFTA	KONULAR	ÖN HAZIRLIK
1	Azerbaycan adı, coğrafyası, ana hatlarıyla tarihi	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
2	Azerbaycan dilinin Türk dilleri içindeki yeri ve gelişimi	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
3	Azerbaycan sahasında tarih boyunca kullanılan alfabeler	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
4	Azerbaycan dilinin ses bilgisi	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
5	Azerbaycan dilinin biçim bilgisi	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
6	Latin harfli metinler eşliğinde dilbilgisi konularının işlenmesi	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
7	Latin harfli metinler eşliğinde dilbilgisi konularının işlenmesi	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
8	Ara Sınav	Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünün tekrar edilmesi
9	Başlangıçtan 18. yüzyılın sonuna kadar Azeri edebiyatı	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
10	19. yüzyıl Azeri edebiyatı ve yenileşme hareketleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
11	20. yüzyıl başlangıcında Azerbaycan edebiyatı	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
12	Sovyet dönemi Azerbaycan edebiyatı	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
13	Sovyet dönemi Azerbaycan edebiyatı	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
14	Bağımsızlık dönemi Azerbaycan edebiyatı	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
15	Bağımsızlık dönemi Azerbaycan edebiyatı	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
16	Final	İşlenen konuların tümünün tekrar edilmesi

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama (sözlü Sınav)			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	4	56
Derse Özgü Staj			
Ödev	1	10	10
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	6	6
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık)	1	12	12
Toplam İşyükü:			112
Toplam İşyükü / 30(s):			3.73
AKTS Kredisi:			4



COURSE INFORMATION FORM

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts and Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Turkish Language and Literature
TITLE OF COURSE	Azerbaijani Language and Literature
CODE	TDE4378
LOCAL CREDIT	2
ECTS	4
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	0
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	None
SEMESTER	Fall, Spring
COURSE LANGUAGE	Turkish
LEVEL OF COURSE	First Cycle
COURSE TYPE	Elective @ Bachelor Programme in Turkish Language & Literature
COURSE CATEGORY	Core Courses
MODE OF DELIVERY	Face-to-Face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Turkish Language and Literature
COURSE COORDINATOR	Aziz MERHAN
ASSISTANT	Gamzegül ÇITAK
COURSE OBJECTIVES	The aim of this course is to teach students the alphabet, phonetic and morphological features and literature of the Azerbaijani language, which is a member of the southwestern group of Turkic languages, in general terms.
COURSE CONTENT	Azerbaijani language and literature
RECOMMENDED OR REQUIRED READINGS	Coursebook: [1] Yavuz Akpınar, <i>Azeri Edebiyatı Araştırmaları</i>, İstanbul 1994. [2] Efrasiyap Gemalmaz, “Azeri Türkçesinin Ses Bilgisi ve Şekil Bilgisi”, <i>Çağdaş Azeri Türkçesi Metinleri Antolojisi</i>, Erzurum 1986, pp. I-XXIV. Required Readings: [1] Muharrem Ergin, <i>Azeri Türkçesi</i>, İstanbul 1971. [2] Emin Abid, <i>Azeri Edebiyatı Tarihi</i>, Bakı 2020. [3] Bilal Şimşir, <i>Azerbaycan’da Türk Alfabesi Tarihi</i>, Ankara 1991. [4] Ferhad Zeynalov, <i>Türkologiyanın Esasları</i>, Bakı 1981. [5] Elövset Zakiroğlu Abdullayev, <i>Türk Dillerinin Tarihsel Gelişme Sorunları</i>, Ankara 1996. [6] Seyfettin Altaylı, <i>Azerbaycan Türkçesi Sözlüğü</i>, İstanbul 1994. [7] Azərbaycan dilinin izahlı lüğəti: https://korpus.azerbaycandili.az/dictionary/explanatory [8] Azerice Sözlük Pamukkale Üniversitesi: https://pauctle.com/aztr/



Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the course, students will be able to 1. Understand the position of the Azerbaijani language within the Turkic languages. 2. Know the alphabets used by the Azerbaijani Turks. 3. Learn basic characteristics of the Azerbaijani language. 4. Know the main lines of Azerbaijani literature. 5. Understand the basic differences between Azerbaijani and Turkish.	
EVALUATION SYSTEM		
Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application (Oral Examination)		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics		
Homework Assignments: • • Content: Introduction to the general features of the Azerbaijani language and the works of important writers of Azerbaijani literature. • • Format: Written or oral. • • Detailed Assessment Criteria: - Ability to understand texts related to the Azerbaijani language and literature. -Having knowledge about important authors and their works. -Ability to think practically, interpret, and justify ideas through reasoning.	1	%30
Presentations/Jury		
Project		
Seminar/Workshop		
Midterms: • Content: Comprehensive questions covering all topics addressed up to the exam week • Format: Written exam (60 minutes) • Detailed Assessment Criteria: To be able to understand the topics covered in the course and the topics in the recommended books or articles	1	%30
Final: • Content: Questions covering the entire content of the course • Format: Written exam (60 minutes) • Detailed Assessment Criteria: Understanding of the topics covered in the course	1	%40
Percentage of In-Term Studies		%60
Percentage of Final Examination		%40
TOTAL		%100



WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES

WEEKLY	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	The name of Azerbaijan, its geography, and its general history	Researching of sources about the subject
2	The position and development of the Azerbaijani language within Turkic languages	Researching of sources about the subject
3	The alphabets used throughout history in the Azerbaijani region.	Researching of sources about the subject
4	The phonology of the Azerbaijani language.	Researching of sources about the subject
5	The morphology of the Azerbaijani language.	Researching of sources about the subject
6	The study of grammar topics with texts written in the Latin alphabet.	Researching of sources about the subject
7	The study of grammar topics with texts written in the Latin alphabet.	Researching of sources about the subject
8	Midterm	Review of all topics covered up to the exam week
9	Azerbaijani literature from the beginning to the end of the 18th century.	Preparation of the Uzbek text
10	19th-century Azerbaijani literature and modernization movements	Preparation of the Uzbek text
11	Azerbaijani literature at the beginning of the 20th century.	Preparation of the Uzbek text
12	Soviet period Azerbaijani literature	Preparation of the Uzbek text
13	Soviet period Azerbaijani literature	Preparation of the Uzbek text
14	Post-independence Azerbaijani literature.	Preparation of the Uzbek text
15	Post-independence Azerbaijani literature.	Preparation of the Uzbek text
16	Final	Review of all topics covered.

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application			
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	4	56
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments			
Quizzes/Studio Critics			
Project			
Presentations / Seminar			
Midterms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	6	6
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	12	12
Total Workload:			112
Total Workload / 30(h):			3.73
ECTS Credit:			4



PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini y�r�t�rken doğabilecek hukuksal sonu�ları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir./ Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.									
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin bi�imde �alışabileceklerdir./ Work effectively both independently and as part of a team.									
PC-10 T�rk Dili ve Edebiyatı alanında g�venilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literat�r taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp y�r�tebileceklerdir./ Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in the field of Turkish Language and Literature.	5	5	5	5	5				
PC-11 T�rk Dili ve Edebiyatı'nın uzmanlık gerektiren konuları, teorileri, araştırmaları ve problem ����mlerini, bilimsel terminoloji kullanarak t�m paydaşlara s�zl� ve yazılı olarak etkili bi�imde aktarabilecek ve bir yabancı dilde temel d�zeyde iletişim kurabileceklerdir./ Effectively communicate the specialised topics, theories, research, and solutions in the field of Turkish Language and Literature to all relevant stakeholders using scientific terminology, both orally and in writing, in Turkish and communicate at a basic level in a foreign language.									
PC-12 T�rk Dili ve Edebiyatı alanında farklı d�nem ve t�rlerde yazılmış temel eserleri tanıyabilecek, T�rk dilinin tarihsel gelişimini temsil eden �rnek metinleri okuyup �eviri yazı alfabesine aktarabilecek ve eleştirel bir yaklaşımla ����mleyebileceklerdir./ Identify major works from various periods and genres in Turkish Language and Literature, read example texts representing the historical development of the Turkish language, transcribe them, and analyse them critically.		5	5	5					
PC-13 Klasik ve �aędař edebiyat metinlerini, edebi akımlar ve kuramlar �er�evesinde analiz edebilecek, eleştirel bir yaklaşımla değerlendirebilecek ve yorumlayabileceklerdir./ Analyse classical and contemporary literary texts within the frameworks of literary movements and theories, and evaluate and interpret them through a critical lens.				5					